

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 1160  
  
**Rubrik:** Swiss Club

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## "SWISS WEEK" IN DUBLIN.

On the eve of the "Swiss Week", which was opened on the 21st of May in Dublin, the Swiss Minister, Monsieur W. de Bourg, broadcast from Radio Eireann.

Besides their historical and traditional connections, he said, Ireland and Switzerland had many things in common, in spite of their obvious diversities.

He wished to convey to the Irish people the heartfelt greetings of the authorities and people of Switzerland, as well as their best wish for further happiness and prosperity. He hoped that many Irish people would be able to visit his country, where people of different languages, religion and races lived united and happily under one flag. What was possible in Switzerland should also be possible for the whole of Europe.

The duration of "Swiss Week" had been extended to a fortnight in order to fit in a number of events. During the first week films were shown and a display of Swiss books was held, other features included matters relating to travelling and tourism.

A chocolate bear, presented by the Mayor of Berne to the Lord Mayor of Dublin was handed over to a Dublin children's hospital.

## SWISS CLUB BALLOCH.

The President, Mr. H. Berli, opened the Annual General Meeting of the Swiss Club Balloch on Friday, May 18th, 1951.

Mr. Wirz read out the report and gave a short account of the club's activities for the past year, which included, e.g. the visit to the football match Scotland v. Switzerland, a tour through the nearby finished Hydro Electric Scheme at Loch Sloy. A lecture on Scottish History was also given by Mr. Murray, a well-known local Schoolmaster. This was a very interesting item. We were reminded of the enjoyable outing in honour of the First of August, at which our members had a chance to meet their compatriots from Dunfermline.

Mr. Welti read the financial report and recorded a slight increase above last year's credits. Mr. Russenberger, the Librarian, was re-elected. A greater difficulty was experienced in the election of the President, as Mr. Berli, who held office since 1946, intended to resign. During that time Mr. Berli had led the club's affairs with great skill and had earned the confidence of all members, and therefore, no new nomination for the position of President was brought forward. Mr. Berli was asked to stay in office for

another period and to everybody's relief he accepted re-election. The President mentioned that the club had gained one member, Mr. Eichenberger of Glasgow. A special vote of thanks was given to Mr. Hofstetter, Consular Agent and Hon. President of the Swiss Club Balloch, for his very active and generous support to the club.

After the settling of the club's business, the members enjoyed a very nice tea. The winners of our Shooting Competition, which took place a fortnight ago, were cheered and they were presented with lovely prizes.

Ladies Section, Mrs. Welti; Gents Section: Mr. Wirz; Junior Section: Johnny Hofstetter.

Soon afterwards all members were enjoying themselves in games and the happy gathering ended with the new day in a very friendly spirit. A.V.

## SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

H. de Torrenté, A. Corbat, R. E. F. Oggier, G. R. Bernhardt, P. Brem, E. Laechler, Th. Siegfried, Swiss Y.M.C.A.; Primus Bon, C. Filliez, F. Bassi, Mrs. A. Gidvani, Mrs. M. L. Jaccottet, Miss M. Wood, F. C. Lichtensteiger, Miss O. Frautschi, J. J. Boos, V. Tenger, H. Koch, A. L. Cuany, J. Arslanian, C. Ruegg, E. Hauert, J. Stettler, H. Boetschi, Miss E. Schneider, P. Hess, A. Renou, H. Ott, A. Engelbert, Ch. L. Chapuis, C. de Mierre, L. Portman, F. E. Rittmeyer, Jos. Fries, F. L. Buhlmann, J. Born, G. Marchand, Rodolfo Fovini, R. A. Strahl, L. Scheps, R. B. Meier, W. Pellet, W. Allenspach.

## WREATHS — BOUQUETS FLOWERS

PHONE: ARCHWAY 3711

**ELSIE FINGER** | **ARTISTIC**  
(SWISS) | **FLORIST**

212a, TUFNELL PARK ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19  
(Entrance in Warrender Road)

Personal delivery within 12½ miles radius of Oxford Circus  
To more distant destinations by Post, Rail or Road.



## SWISS KNIGHT CHEESE

Distributed by NESTLÉ'S

Obtainable from all good class grocers in 6 oz., 4 oz. and 2 oz. boxes.